談白香詞譜

（七）

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定

三，匹夫一立志，便可參天地

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志

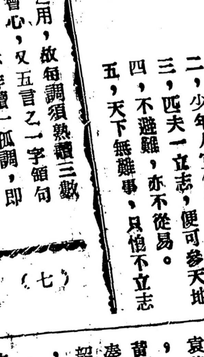
具東上起下之用，故每調須熟讀三數首，方可得到會心，又五言之一字領句，其領字應用去聲，亦非體一孤調，即能領會。

白香詞譜，簡明錯少，其誤人最深者，厥爲注本，坊間又最行其注，故併談之，民國初年，有父子校正本（即校釋者），句讀多用胡季誤譜，不必毛舉，其後又有校釋本，出自韓氏，韓氏曾選釋唐宋之詞，於張孝祥念奴嬌過洞庭一闋，解「洞庭青草」句，以「青草」爲湖湘植物，坊間見翌印者甚多，陋劣甚矣。

清康熙間查繼培輯「詞學全書」（在詞律成書之前），其古今詞論一卷，初學者或可取卷，皆自欺欺人之談，韓氏以之爲枕中鴻秘，其圖譜數卷，即萬氏詞律所力闢爲謬誤者，而其詞譜一卷，初學者或可取以互參，其塡詞名解四卷，皆自欺欺人之談，

考，亦非學詞者所必需，而校釋者常因「塡詞名解」一影響之談，武斷某調創於某時某人，言之鑿鑿，若無聊也，如燭影搖紅，乃周邦彥增改王詵之詞，而釋者謂南宋以後，增至九十大家。

「爲句讀白香取賀方回詞爲青玉案訂譜，第二句云：「但目送芳塵去」，釋者指爲字領句云：「第二句六字，四字五字句，加上一字豆，詞律作三字豆，非也，」果如所云，歐公之「早過了三之二，」夢窗之「帶春去隨春到，」亦以一早」「帶」爲一字領乎？以是知其於歐公，夢窗詞全未寓目，而遽斷詞律爲非。



自述

山村徬徨蒹馬

人生世上卅餘秋，經歷幾多患難憂。

請問蒼天憐憫否，恩今憶往淚盈流！

▲暮春寄懷卡城余毓豪兄

山村國器

抵步卡城未訪君，甚慚私務總紛紜。

當年樂話堪回憶，把晤無期恨地分。

哀謝啓

●毛考諱仕燕號有儒黃公財君勵於本年七月廿七日亥時病逝於溫地辟中央醫院享壽積潤七十有九歲八月一日午時在姬市殯儀館出殯安塟布祿世華人墳場喪禮期間承各僑團代表宗親戚友惠臨弔唁執紼鼎惠鮮花厚儀高誼隆情殁存均感哀此鳴謝

未亡人陳氏枚淚稽首

孤子黃榮烱泣血稽顙

孤女黃潤秋泣血稽首

期服媳李氏枚淚稽首

齊裂期服孫建民超民泣淚稽首

期服孫女麗莊麗珊麗薇枚淚稽首

功服外孫陳棟彬拭淚稽首

外孫媳彭氏拭淚稽首

緦服外孫曾女余陳惠鑑拭淚稽首

外孫婿余華杜拭淚頓首

緦服外曾孫余慶霖余偉霖拭淚頓首

緦服外曾孫女余綺雯

陳碧君拭淚稽首

鼎惠賻儀芳名 恕不稱呼

華興公司，王灼藻合家，黃炳祥合家，袁偉楠合家，彭家爾合家，彭國銘合家，（以上每位十元）

黃當山合家，甄生合家，王安合家，黃麟姆，王庭湊合家，甄復初合家，袁緒安合家，黃基韶合家，曹夫人，李夫人，甄民天合家，國光明夫人，（以上每位五元）

李陳詠霓，陳洽合家，馬寅夫人，

姨婆（以上每位二元）

（鼎惠花圈芳名）

上海樓酒家，金輪殯館，同興公司，嶺南殯館，土威律師，大來公司，王灼龍合家，黃遠華合家，彭松，彭世秀合家，周廣源合家，余培緒合家，余華杜合家，李宗櫈合家，鄺述棠，曾伯鑒合家，區瑞榮合家，蔡優合家，蔡安合家，伍通謝日，李興，李球，袁啓榮合家，黃國威合家，黃端合家，袁錦壽合家，黃國威合家，陳彭年，袁奕沛合家，袁光合家，袁華

陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

LEWIS 修理水喉
用電力機具修通阻塞去水陰溝，所有工作由合格專門人才修理，保證滿意。
電話 325-2555 日夜隨時應命。

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五〇五三三式 余鴻智

▲華埠雅潔屋五睡房，全價一萬六千元
▲近啡場堅固雅潔屋，式房壹廳，土庫有入息聯房，取價式萬叁千九有價講
▲東區勒屋數十間，叁房壹廳，全土庫由式萬九千餘元起碼，歡迎詢問。
BB 公司代表陳學明小姐
公司電話 327-8141 住宅 872-1106

榮亞
搬屋運貨
車行李
電話 日八七四·三五五三
夜八七四·四二零三

緬省殯館生意樓業出賣
位於繁盛市鎮，全部用具時代化兼齊備，座位五十個，每年生意約十萬元，生意穩堅，業主退休，取價三萬三千元，與後列洽商。Rex Cafe, Main St., Gilbert Plains, Man., 電話 548-2491

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鵝蛋，殯館用鷄。
零沽批發
壹事歡迎

中醫陳式永祥
脈方灸鍼科兒婦男
統理
診所：片打街二二八號
電話：二五四、六三二九
本人畢業於祖國曾在鐵城澳門香港業醫式十餘年專科電針療法
主理
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒
神經衰弱

Boultbee Sweet Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876
黃奕志代理
緬街夾甘三街有三睡房屋，取價一萬七千五百元，現欲六千五百元可讓價如有意買賣房屋與生意等，請與黃奕志洽商。
代買：雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣機，及各種家庭用具。全部發行價格佰出斯役實業公司啓

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人潘錦炎

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 685-1529 Res. 879-7802
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM. 2-5.30 PM 星期六下午及星期日休息

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，現鋼琴調音者與
Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

周名紹
（即億兆信託公司內）
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street,
Vancouver 4, B. C.
683-5768

喬氏搬運 電話 255-6077
搬運傢俬。行李貨物家庭用具。經驗豐富價錢公道。日夜服務

元豐有限公司
雲高埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到新加坡食品
加李魚，參未江魚，茄汁沙仁魚
參未魚，參未蝦米，甜醬瓜，露喬頭，
尤魚，魚丸，加李魚丸，加李
鮮甘，醬油蜆肉，加李甘肉，
醬瓜，菜心，甜醬，咖吔，加李汁
加李菜豆，窖鼓，四色菜
大樹波蘿，甜辣椒醬，辣椒醬。

金利源記興
雲高埠 大加
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743
新到
頂大花旗參
滋陰雪蛤膏
正漳州雪耳
蛤蚧大補菜
蛇王林三蛇胆
大鹿尾翅
吉林參片
正北鹿茸
正高麗參
五蛇胆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89-E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
花旗參
批發及零沽

明和鐵行
雲高埠
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專門各種著名鋼造廚利器，如德國及英人廚刀，廚刀，雞仔刀，柴刀，鋸刀，鋸仔刀，柴刀，雞刀，雞仔刀，法國廚刀，各種市場銷數極多，英國的市打底刀，俾利士刀等利器，各種齊備，價格公道，歡迎光顧。
「開飯館請注意」
本有各色鋼碗玻璃杯，飯刀，叉，鼎房用具等發行，又將人參刀鋸大全目錄印備函索即寄，實昭立體可現電
HERDER
SOLIRGEN-GERMANY
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀柔刀兩種
又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

利和烟草有限公司
加拿大埠
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
（電式九號奇化街近通街西邊半個街口）

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。
往三藩市來回機票包三十天稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票毛幣連稅二百三十八元
往多倫多來回機票加幣一百二十八元
往蒙地利來回機票加幣一百四十元
往歐洲來回機票加幣一百四十元
欲知輪船火車巴士等價目請蒞臨本號詢問

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
香港旅行團
雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
地址：片打街東七十一號
太平洋旅行社 林國良 陳固啓